



Lectures de Nodier en Espagne

Les traductions de *Mademoiselle de Marsan*

Type de publication : Article de revue

Revue : [Cahiers d'études nodiéristes](#)
2021, n° 10. La Fortune de Nodier en Espagne

Auteur : Andrade Boué (Pilar)

Résumé : Les traductions de *Mademoiselle de Marsan* parurent tardivement en Espagne, à partir de 1924. Ce décalage par rapport à la date de publication de l'original (1832) assura cependant leur lecture par un public nombreux habitué aux codes du genre gothique. En effet, Calpe, Bruguera et des revues de vulgarisation (Jeromín, *Revista literaria*) firent paraître notamment les traductions de Paulino Masip et d'Enrique Sordo, assez différentes quant à leurs stratégies, qui sont analysées dans cet article.

Pages : 25 à 51

Revue : [Cahiers d'études nodiéristes](#)

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406117681

ISBN : 978-2-406-11768-1

ISSN : 2556-2371

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-11768-1.p.0025

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 12/05/2021

Périodicité : Semestrielle

Langue : Français

Mots-clés : Mademoiselle de Marsan, roman gothique, Illyrie, Paulino Masip, lectorat

[Afficher en ligne](#)